



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四一 八七七

一九九五年五月十三日（星期六）

目 錄	頁
公共巴士服務（修訂）條例草案	1
社署撥款逾九千八百萬援助交通意外受害人	1
選區分界及選舉事務委員會頒證書予登記大使	3
逾期支付補償金僱主被罰六萬元	4
城市規劃委員會年報出版	4
灣仔周一暫停供應食水	5
年青小提琴手獲選參加國際音樂營	5
政府致力擴展各級護理教育	6
外匯基金運作	7

一九九五年五月十四日（星期日）

目 錄	頁
第十三屆粵港海關業務聯繫周年例會	8
清理環境專責組清理逾二百幅政府土地	8
學校毋須在新書單列出三間書店定價	10
語文基金撥款一千八百萬予十一項語文改善計劃	10
漁農處辦郊野自然教育導遊	11
家庭生活教育宣傳運動製作錄影帶	12
音統處舉辦研習班	13
二十九個環保計劃共獲八百萬元推行	14

公共巴士服務（修訂）條例草案

政府發言人今日（星期六）回應中華汽車有限公司（中巴）昨日對公共巴士服務（修訂）條例草案發表的聲明時重申，該條將於五月二十四日呈交立法局的條例草案，目的是在當專營巴士公司停止運作時，加強政府在維持專營巴士服務的權力，以及減低專營公司逃避法規，把和巴士服務有關的資產，轉移至第三者，例如集團公司的名下的機會。

政府只會使用或接管專營公司為提供公共巴士服務所使用或保存的資產——例如巴士、零件及車廠。

當政府從巴士公司或第三者業權人租用或購買廠房或巴士時，會向這些資產的擁有人，按公開市場租值或價值計算給予補償。

在這情況下，計算市值時會顧及有關資產的潛力，以及在官地契約內准許的最優惠土地用途。

運輸署署長許仕仁反駁中巴聯席監理顏潔齡指稱該條例草案是「有追溯力的條例」時強調這並非實情。法律意見亦支持此論點。立法後，在條例草案通過時已存在的權益將受影響，這並非不尋常，因這是為了保障公眾利益及防範逃避法規。

政府希望該項旨在保障公眾利益的條例草案，能在本年七月底完結的本立法局年度內通過。

當專營權不獲延續或被撤消時，政府必須有足夠權力為公眾維持巴士服務。目前本港四間專營巴士公司每日共載客三百五十萬人次。九巴有巴士三千三百六十部，廠房面積十七萬平方米；中巴則有巴士九百四十部，廠房面積三萬五千平方米。由於規模龐大，故需要較長時間的準備工作才能取代他們的服務。

完

社署撥款逾九千八百萬援助交通意外受害人

社會福利署在一九九三至九四年度從交通意外傷亡援助基金撥出超過九千八百五十萬元，援助交通意外受害人或其家屬。

據交通意外傷亡援助基金一九九三至九四年度年報顯示，社署於該年度內共接獲五千七百九十一宗申請，較對上年度五千五百一十七宗個案上升百分之四點九。

交通意外傷亡援助計劃是社署推行的社會保障計劃之一，於一九七九年開始實施。

社署發言人今日（星期六）表示：「該計劃旨在為交通意外受害人或其家屬提供迅速的經濟援助，毋須計算傷亡者的家庭入息，亦不論該宗意外因何人的過失而引致。」

在一九九三至九四年度，社署共處理三十二宗涉及多人傷亡的嚴重交通意外事件。

引致最多人傷亡的意外於一九九三年七月二十五日發生，當日一輛九巴在天水圍洪天路翻側。

該宗意外導致四十三人受傷，其中十七人符合申請援助的資格，這些受害人獲發援助金共十七萬二千八百六十六元。

發言人續說：「申請援助的人士須先向警方報案，及在意外發生後六個月內提出申請。」

他說，如遇有嚴重交通意外，交通意外傷亡援助組人員會主動與受害人或其家屬直接聯絡，協助他們及早申請援助。

發言人續說：「受害人如因交通意外受傷，須由註冊醫生證明需要不少於三天病假。」

「該計劃的受助人仍然有權循一般法律途徑索償。」

不過，該受助人如因同一宗交通意外而獲得其他賠償，則須退還從該計劃所得的援助金。

發言人說：「惟在任何情況下，受助人退還的金額不應超過其他賠償的金額。」

申請人可親自遞交申請表，或以郵遞方式申請。

申請表格於下列地點派發：警務處交通部各總區交通意外調查組、各區政務處及灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈九四二室社署交通意外傷亡援助組。
查詢請電：二八三四 七四七二。

完

選區分界及選舉事務委員會頒證書予登記大使

選區分界及選舉事務委員會今日（星期六）向六十位年青選民登記大使頒發證書，以嘉許他們對傳揚「登記做選民」的信息所作的努力。

「大使計劃」現已進入第二年，是選民登記運動重要的一環。

委員會主席胡國興大法官在證書頒發儀式上指出，在推廣選民登記的過程中，大使為服務社會作出貢獻時能獲得成就感。

他表示，計劃成功並不以能收回多少份選民登記表格來衡量，更重要的是在於提高公民意識，使社會大眾，特別是年青朋友，明白他們的公民權利和義務。

胡國興說：「這是一個長遠的任務，不會因為六月一日選民登記運動結束而終止。」

今年的選民登記工作已於一月展開。

他說，選民登記大使可以在三個層面上工作：第一，在家庭、親戚和朋友間工作；第二，在他們所屬機構或學校工作；以及第三，自發地組織活動宣傳選民登記。

胡國興說，他們亦可以參加政務處安排的選民登記活動。

他提醒選民登記大使，選民的資料是保密的，除有關部門外，不可以洩露給任何人。

今年大使團還包括傳媒機構、熱心公益的組織、學生以及各界包括演藝界的熱心人士。

出席今日儀式的大使大部分是來自各區的中學生。

完

逾期支付補償金僱主被罰六萬元

勞工處今日(星期六)提醒僱主必須支付按期款項予受傷僱員，並須在到期付款日之後的七天內，支付該等款項。

干諾道中銓昌工程公司的兩名合夥人，因三次在法定限期內未能支付按期款項予一名受傷僱員，最近在西區裁判法院被判罰款共六萬元。

勞工事務主任(檢控)梁蘇淑貞說，根據僱員補償條例，在法定限期內未能支付按期款項予受傷僱員是違法行爲。

被告違反上述條例時，該項罪名的最高罰款是二萬元，但自一九九四年八月一日起，最高罰款已增至二萬五千元。

梁蘇淑貞亦籲請僱主切勿解僱在僱員補償條例載述的情況下喪失工作能力而可領取補償的僱員。

她引述最近一宗個案，案中僱主在工人病假期間將他解僱。該工人因工受傷，並獲得醫生批准放病假。

僱主名魏建中，在西區裁判法院被判罰款二萬元。

上述違例事項的最高罰款是二萬五千元。

完

城市規劃委員會年報出版

城市規劃委員會一九九四年年報已經出版。

該會自從出版首份年報介紹委員會於一九九零年的工作後，其後的年報都採取積極及有系統手法向公眾、城市規劃師和與規劃行業有關的專業人士匯報該會在過去一年的工作，並且提供法定規劃和申請程序的資料。

剛出版的年報除了指出制訂及落實法定圖則的過程和介紹規劃審批制度外，更詳述該會在去年的工作和提供有關的統計數字。

該會前主席前規劃環境地政司伊信在年報的序言中，形容一九九四年是委員會既多采又繁忙的一年。

他說，委員會去年根據城市規劃條例第十六條處理的申請個案達一千零五宗，較對上一年增加百分之三十七，創下了一項紀錄；而委員會根據條例第十七條覆檢的申請個案亦達一百五十六宗，較一九九三年大幅增加百分之六十一。此外，委員會於年內也審議逾四百宗反對個案。

年報分為三個部分，第一部分是關於該會的成立及功能；第二部分則介紹該會在一九九四年的工作；而最後的一部分是解釋該會在保育自然環境，特別是米埔和後海灣內灣等地的工作。

年報的英文版現已在金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處發售，每本售價二十八元。

中文版則將於稍後推出發售。

完

灣仔周一暫停供應食水

灣仔區部分樓宇的食水供應星期一（五月十五日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響範圍包括皇家香港警察總部、告士打道三十八至七十二號，謝斐道四十四至九十二號和六十九至九十三號、駱克道三十三至八十五號、分域街十五至二十一號和十六至二十號，以及盧押道十五至二十三號和二十號。

完

年青小提琴手獲選參加國際音樂營

文康廣播科轄下音樂事務統籌處選派十八歲的小提琴手鄭家明，代表香港在今年夏天參加在美國密芝根州甄特洛根市舉行的一九九五年世界青年交響樂團國立音樂營。

鄭家明過去數年在音樂方面成就突出。他是一九九二年香港校際音樂節小提琴奏鳴曲組和小提琴協奏曲組冠軍；一九九三年商業電台獎亞軍；以及一九九三年南華早報學生音樂家年獎。

現時，他是香港青年交響樂團和喇沙書院弦樂團的團長。

鄭家明表示很高興能夠參加美國國立音樂營，在這個夏天與世界各地的年青音樂好手會面。

他補充說：「我渴望能夠與著名的音樂家一起在台上演出，我會藉此機會將香港介紹給各營友認識。」

音樂營於六月二十五日至八月二十一日舉行，目的是透過音樂，促進年齡十四至十八歲之間的年青樂手之間的友誼。

為期八個星期的嚴格音樂訓練包括由舉世知名的音樂家主持的大師班和研習班。此外，音樂營更為營友安排各種不同的康樂活動，如營火會大合唱、划獨木舟及游泳等。

完

政府致力擴展各級護理教育

衛生福利司霍羅兆貞今日（星期六）表示，政府會致力擴展各級護理教育及改善其質素。

霍羅兆貞在香港護理學院周年會議開幕典禮上致辭時說，醫療科技日新月異，臨床療法亦不斷推陳出新，加上市民期望日漸提高及人口方面的轉變，這一切都令當局有需要重新檢討護士不斷演變的角色及職責範圍。

她說，鑑於上述轉變，由一九九四年起，當局每年已預留一千萬元，特別用作改善醫管局和衛生署護理人員的註冊後護理教育。

她說：「由一九九五年起，當局亦已預留三千四百萬元，以便增加註冊護士學生的上課時間百分之二十二。」

「此外，當局亦計劃增加預科畢業生現有的四十個護理學士學位名額，到一九九七至九八年度時會增至一百八十個。」

霍羅兆貞又表示，鑑於現時較着重「病人為本」或「全人」護理，護士在臨床護理方面的工作越來越獨立。

她說：「此外，當局推出入院／出院前病人護理策劃及外展醫療服務等新措施，亦為護理專業帶來種種的新挑戰和令人振奮的機會。」

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年五月十三日

		百萬元計
開市戶口結餘		二四五三
收市戶口結餘		九八五
改變原因：		
貨幣市場活動		增五十
流動資金調節機制今日運作		減一五一八
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增五十
上午十時		增五十
上午十一時		增五十
上午十一時三十分		增五十
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點二五厘	六點二五厘
港元外匯指數 (TWI) : 119.2 * +0.2 * 13.5.95		

完

第十三屆粵港海關業務聯繫周年例會

由中華人民共和國廣東海關分署主任劉文杰率領的一個七人廣東海關代表團於五月八日至十二日期間訪問香港，與以海關總監尉遲信為首的香港海關代表團舉行會議。

是次會議除檢討兩地海關在過去十二個月的聯絡安排外，更檢討雙方透過合作及聯絡而取得的行動上的成績。其他討論項目包括走私及販毒趨勢、反走私及掃毒策略、培訓援助及未來合作。

當會議結束，雙方達成下列各項協議：

- * 透過使合作安排正式化，召開雙方專家會議，以及協助對方調查有關違反海關條例的罪行來加強雙方合作。
- * 考慮增加途徑，以便有效及快速交換販毒的情報。
- * 探究方法協助對方遏止走私侵犯知識產權的物品。
- * 促進培訓上的合作及援助。
- * 於一九九六年四月在廣東舉行第十四屆周年例會。

會上，雙方認同，根據中英聯合聲明和香港特別行政區基本法，一九九七年七月一日後，香港特別行政區作為單獨關稅區，可以參加關稅和貿易總協定，以及包括世界海關組織在內的有關國際組織和國際貿易協定，並將以「中國香港」的名義繼續成為世界海關組織的成員。而粵港海關的聯繫及合作將會更好地向前發展。

完

清理環境專責組清理逾二百幅政府土地

地政總署清理環境專責組在本年三月底為止的七個月，已清理新界八鄉試驗行動區內二百零三幅政府土地，總面積為五萬二千六百五十九平方米。

回顧專責組自去年八月成立以來的工作成果，政府地政監督郝輝誠說，這表示每月平均清理二十九幅政府土地。

專責組亦採取積極行動進行原地環境改善工程。該組已為六十八幅土地美化環境，總面積達一萬三千七百五十二平方米。其餘土地的美化環境工程亦將於夏季結束時完成。

郝輝誠說，在政府土地工作進行的同時，專責組亦完成私人土地調查，並發現三百九十一間機構可能危害環境。

在與規劃署聯絡後，發現這些機構中，有五十九間為「現有用途」機構個案，五十七間則屬「違例發展」機構個案。

郝輝誠說：「專責組將會集中處理『現有用途』機構個案，規劃署中央執行管制及檢控組則會處理『違例發展』機構個案。規劃署與專責組將協力改善區內整體環境。」

他續稱：「專責組將透過與經營人士磋商，率先推行『現有用途』經營機構改善計劃。」

坪輦及高甫已被選為第二行動區，而初步調查顯示有二百一十間工業經營機構。

他說：「這些機構大多數座落私人土地，非法佔用政府土地的情況並不十分嚴重。」

「我們將進一步展開一項包括所有工業經營機構的詳細調查，以便找出那些個案可採取行動處理。」

郝輝誠說：「根據在八鄉試驗行動區所得經驗，待調查於一九九五年年底完成後，將視乎在原地進行的環境改善工程而採取合法的措施。」

他續稱：「廈村及流浮山貨櫃研究區的調查工作亦已經完成。」

他說：「專責組現時正在試圖從各經營機構在行業性質、租賃期資料、業權狀況、分區用途、場地容納量以及土地規劃類別各方面的調查結果，找出其互相關係，並積極物色其他合適地點供有關貨櫃業的經營機構及其他露天倉庫搬遷。」

清理環境黑點專責組需要向一個特別委員會提交報告。特別委員會就一切有關環境黑點的問題向政府提供意見，並全面監察清理環境黑點的事務。

專責組成立的目的，是決意清理新界。新界鄉郊地區有不少農業用地已改作露天貯存貨物或其他類似的未經認可用途。

完

學校毋須在新書單列出三間書店定價

教育署今日（星期日）提醒各學校在新近派發的課本售賣指引中，已刪去校方須在書單上列明最少三間書店售賣課本價格的要求。

發言人表示，學校須遵守教育署制定的售賣課本、習作簿、校服及其他教育用品的規定，不得強迫學生向校方指定的商舖購買物品，並應將價格減至最低。

為使家長可以自由選購新舊課本，各校應將每學期所需用之課本詳列清楚，書單應列出每一課本之名稱、版次、作者、出版社及其他有關細節，以免有所混淆。

發言人說，學校在選擇課本時亦應考慮課本的價格和重量，並於書單上列明價格，以供家長參考，除非有充分教學上的理由，校方不應建議學生採用任何輔助教材，例如補充練習、測驗、作業簿及售賣課本時加送的作業簿等。

至於校服、文具及其他用品，學校亦須遵守同一原則，即為不得對學生加以強迫，並確保這類物品在其他地方可選購得到。

發言人並提醒學校如與書商或其他供應商有所協定，如獲得折扣就必須將其列入學校帳目內。

完

語文基金撥款一千八百萬予十一項語文改善計劃

第一期的第二次語文基金撥款申請中，共有十一份語文改善計劃獲准撥款，總額達一千八百零七萬元。

語文基金信託人教育署署長林煥光接納語文基金諮詢委員會的推薦，撥款予成功的申請人士或主辦機構。

這十一份獲准撥款的申請，以提高教師、學生和社會人士的語文能力為主，其中六份為英文改善計劃、三份為中文／普通話的申請，另外三份則為改善中、英語文的計劃。

教育署發言人說：「申請書的種類包羅萬有，包括研究、教學資料、培訓及學習活動等。」

「獲批准的申請全部均符合語文基金諮詢委員會所訂定的嚴格申請標準，相信必定能提高香港語文水準。」

發言人指出，獲准撥款的申請包括不同的語文活動，以及一項在六所青少年中心舉行、為期兩年、在社區推動英語及普通話學習的兩項試驗計劃。

此外，還有一項語文計劃，研究現今寫作問題的特點及趨向，希望能提出實質的建議，改善商業社會的中、英書面語運用。

發言人說：「這批成功申請，顯示出語文基金對於那些有助改善市民在社區或工作方面的語文能力計劃，均給予支持。」

這次獲准撥款的申請是來自第一期審批剩餘下來的二十七份語文改善計劃，在和申請人取得更多資料後，在今次成功獲得撥款。

完

漁農處辦郊野自然教育導遊

漁農處將於七月及八月為學生和郊野公園遊人舉辦一連串郊野自然教育導遊。

漁農處發言人表示，這個每年舉辦的導遊活動，主要目的是為郊野公園遊人提供有關郊野方面的教育和提高他們對郊野自然存護的認識。

發言人說：「導遊活動是為小學四年級或以上學生和郊野公園遊人而設。」

每次導遊約需兩小時，分上、下午舉行，時間為上午十時至中午或下午二時至四時。

導遊地點主要為各大郊野公園，例如馬鞍山、大帽山、八仙嶺、香港仔、南大嶼山及城門郊野公園等。此外，其他特別地點包括大棠苗圃、城門標本林及獅子會自然教育中心。

發言人指出，每個導遊均有獨特主題。遊覽清水灣郊野公園後，參加者將對侵蝕岸特徵及海濱樹木有更深的認識。

他說：「遊人行畢大埔滘自然護理區後，將會更了解林木生態。」

郊野自然教育導遊由英皇御准香港賽馬會贊助，為每年青少年暑期活動重要項目之一。

由郊野公園督導員帶領的導遊，只為學校或團體而設，每團參加人數三十至四十人，需要預訂。

有興趣在今年夏天參加這項有意義活動的人士，請與漁農處自然護理教育組聯絡，地址為九龍廣東道政府合署三二一室。查詢可電：二七三三 二一二一。

完

家庭生活教育宣傳運動製作錄影帶

家庭生活教育宣傳運動委員會最近製作一套錄影帶，進一步向市民宣傳和諧家庭的信息。

家庭生活教育宣傳運動委員會發言人今日（星期日）表示，製作錄影帶是一九九三至九五年度家庭生活教育宣傳運動的最新一項宣傳工作。本年度的宣傳主題為「以愛心與關懷促進家人親切的溝通」。

發言人說：「家庭生活教育是一項社區教育工作，旨在提高家庭生活質素、促進家庭成員間的關係、鞏固家庭功能以及預防家庭及社會問題。」

他說：「政府非常重視家庭生活教育，鼓勵市民珍惜及愛護家庭。而家庭生活教育宣傳運動自一九七四年推行以來，透過各項宣傳活動及傳播媒介的協助，已喚起市民大眾對家庭生活的日益重視。」

該套錄影帶主要是向市民簡單介紹家庭生活教育服務，片長十四分鐘，內容主要分為三個部分：

第一部分的主題是婚前準備，包括一個短劇及一個婚前準備小組的活動片段及對參加者的訪問；第二部分描述準父母所面對的問題及需要，亦是包括一個短劇、小組活動片段及對參加者的訪問；而第三部分則介紹現在香港推行的家庭生活教育服務概況，其中包括服務對象、內容及活動形式等。

錄影帶現已分發予全港七十一個家庭生活教育主任、社署轄下三十九間家庭服務中心及十九區家庭活動及資源中心播放。

發言人說：「家庭生活教育宣傳運動委員會現正與香港電台密鑼緊鼓製作全新一輯的『屋簷下』劇集，預算在本年稍後時間推出。」

他說：「新一輯的題材將圍繞婚姻問題，探討婚姻的意義、婚前準備、新婚適應及夫婦雙方扮演的角色等等。」

「此外，我們與香港電台第五台合作的香江暖流——共譜人生曲電台節目，亦將在八月份起推出以『一家親』為主題的十三輯全新節目。」

發言人說，新節目以婚姻、婚前準備及為人父母之道為題材，歡迎市民於節目播出時透過熱線電話：二三三六 三七五六與節目主持人分享家庭生活教育的經驗。

該輯節目將由八月五日起，逢星期六上午十一時在香港電台第五台播出。

完

音統處舉辦研習班

文康廣播科轄下音樂事務統籌處五月二十八日（星期日）下午舉辦音樂教育研習班，講題為「準備樂器考試的方法」。

內容包括介紹樂器考試的範圍，以及教導學員準備各項測試的方法。

講者羅靄儀現任教演藝學院和聖保羅男女書院。

研習班於下午二時三十分至四時三十分於九龍聯運街三十號旺角政府合署十一樓音統處旺角區音樂中心舉行，費用全免，入場券在上址派發，查詢可致電：二七九六 七五二三。

完

二十九個環保計劃共獲八百萬元推行

二十九個保護和存育環境的計劃已獲得政府的環境及自然保育基金及吳氏會德豐環保基金撥款支持，撥款總額超過八百萬元。

這些計劃由環保、學術及社會團體推行，並獲得這兩個基金的財政支持。預計會再有多兩項計劃快將獲得批准，另有二十六份申請正在處理中。

已獲批准的計劃中，有一項的目標是透過宣傳運動提高公眾的醒覺，以減少使用發泡膠容器；其他計劃包括提高學生及年青人對環保的關注、進行海產污染研究，以及研究空氣污染對學童的影響。

環境及自然保育基金秘書處發言人說：「提交給環境及自然保育基金和吳氏會德豐環保基金考慮的一系列計劃，表現出對保護香港環境的濃厚興趣和關注。」

「在挑選受資助的計劃時，我們對應付各項環保問題的方法的創意和有關團體所表現的專注，印象尤深。」

「我們着意要達致良好的成績，裨益香港社會。預計最初的一批計劃可在進一步加強對環境問題的覺察和找出解決方法方面會作出真正的貢獻。」

「我們期望香港的其他機構會透過提供它們的技術和資助類似的行動，齊來支持保護我們的環境。」

環境及自然保育基金和吳氏會德豐環保基金的目標是支持可改善和保育香港環境的實幹而有成效的計劃。

資助計劃全年均接受申請。在考慮各申請時，環境及自然保育基金委員會將會按個別建議的優點、對社會的裨益和申請人實施其計劃的能力來評審。該委員會為一法定組織，由來自社會各階層的非官方代表組成。

關於該兩個基金的資料和申請表格可向規劃環境地政科、環境保護署、各區政務處和會德豐有限公司索取。

完